

# CULO

culo s. m. [lat. cūlus], pop. - 1. a. [parte posteriore del corpo umano] = (pop.) chiappe, deretano, didietro, (scherz.) dove non batte il sole, (eufem.) fondoschiena, (pop.) mappamondo, natiche, (pop.) panierie, (lett.) podice, posteriore, ...

TRECCANI

Consultazione vietata ai minori, persone di sensibilità culturale, religioso, sociale.

## La parola “Cü” ‘n t’al dialètt valensà

Quaidü ‘l pudréiva cunsiderà st’argumént vulgàr ma, vurreiva vişàv che, ‘n t’al linguàgi valensà la parola “cü”, ‘l ven drubà ‘d svéns, e a vòti ‘n manera culurija, per esprimi ‘n furma sintetica circustànsi e situasiò chi’andreiva ‘n gir ‘d paroli trop lòngh per spiegài. E, ‘l riva a tàì (tànt per fa ‘n eșempi pratech) per arpià i scarùș che per n’ustinaia ustilità al lég, a ‘s n’àn fregu di regularmènt dal codice stradal. ‘N t’is circustànsi, s’à stà gnìnt lì tant a ruiàla e, senza pensai tròp, ai trașgresùr, s’arfila sùbbet in: **“ma vè a dà vija ‘l cü, scemo”**.



E gnànc còn cùì chi rapreșentu n’auturità sùmma tànner. Quandi chi piju dal decișiò chi danegiu i citadì, i mandumma diretamént **“a dà vija ‘l cü”**, perché i valensà danegia dal sò decișiò, **“s’al stàn piànda drìtt ‘n t’al cü”** anche lur. Pò, per tùtti cùì c’àm stàn ‘n si cuijò parlamni gnìnt, mandài **“a dà vija ‘l cü”**, l’è ‘n attimo.

E, la parola **“cü”**, fina Dante ‘l la drubàia a so témp, scrivìnda (*Inf. - Canti XXI, XXII e XXIII*): **«Ed elli avea del cul fatto trombetta»**, ‘n relasiò all’atto dal diau Barbariccia che còn na curașsa ‘l dà l’avanti marsc a la sò cricca ‘d diau chi duvìvu scurtà Dante ‘n tla bolgia.

Al frași ‘n dialètt valensà còn la parola **“cü”**, i sòn disposti ‘n ‘t l’urden: Dialètt - tradusiò ‘n italià - séns dla frașe.

## La parola “Culo” nel dialetto valenzano

Qualcuno potrebbe considerare volgare questo argomento ma, vorrei ricordare, che nel linguaggio valenzano l’uso verbale del termine “culo” viene usato sovente e, a volte, in maniera molto colorita per esprimere in forma sintetica circostanze e situazioni che avrebbero bisogno un giro di parole troppo lungo per essere spiegate. E, viene utilizzato, (tanto per fare un esempio pratico) per apostrofare i maleducati che per un’ostinata ostilità alle leggi, ignorano le norme contenute nel codice stradale. In questi casi non si stà tanto a tirarla per le lunghe e, senza pensarci troppo, ai trasgressori, si rifila subito un: **“ma vè a dare via il culo, scemo”**.

E neanche con coloro che rappresentano un'autorità siamo teneri. Quando costoro prendono decisioni che danneggiano i cittadini li mandiamo direttamente **“a dare via il culo”**, perché i valenzani, danneggiati dalle loro decisioni, **“se lo stanno prendendo diritto nel culo”** anche loro. Poi, per tutti quelli che ci stanno sulle palle, non parliamone, mandarli **“a dare via il culo”** è un attimo.

E, il termine **“culo”**, perfino Dante l'ha usato a suo tempo, scrivendo (*Inf. - Canti XXI, XXII e XXIII*): **«Ed elli avea del cul fatto trombetta»**, in relazione all'atto del diavolo Barbariccia che con una flatulenza dà inizio alla marcia della sua sguaiata cricca di diavoli che dovevano scortare Dante nella bolgia.

Le frasi in dialetto valenzano contenenti il termine **“culo”**, sono disposte nell'ordine: Dialetto - traduzione in italiano - senso della frase.

**A cù 'd galing-na** - 'S diş, sija per na sarşidüra mal fàta che per la bucca cla manda i başì.

**A culo di gallina** - Si dice, sia per un rammendo mal fatto che per la bocca che manda i baci.

**A cù strent** - Cundisiò 'd timur e ansia. Cmé quandi 't senti 'l fià dla dòna 'n s'àl còl tàn c'àt stà scambianda di mesagi c'òl telefonì.

**A culo stretto** - Condizione di timore e ansia. Come quando avverti il fiato della moglie sul collo mentre stai scambiando messaggini con il cellulare.

**Andasni a cù dritt** - Surtì 'd scena 'nverbì. Côn aria ufeişa, che pò dritt s'avrà gnint 'l cù, ma la scheng-na; cmé s'à 's füssa mangià in mang-ni 'd scüvva.

**Andarsene a culo dritto** - Uscire di scena stizziti. Con aria offesa, che poi diritto non si avrà il culo, ma la schiena, come se si fosse ingoiato un manico di scopa.

**Andà 'd cù** - Andà bé, ditt a prupoşet 'd na situaciò c'às preşentàva rischiuşa ma c'às rişòlv 'n maniera furtünaia. (**M'è 'ndata 'd cù**).

**Andare di culo** - Andar bene, detto a proposito di una situazione che si presentava rischiosa ma che si risolve in modo fortunato. (**Mi è andata di culo**).

**Andà dal cù** - Falì. Definisijò drubàia pù che tütt per definì 'n dişaster ecunomech.

**Andare del culo** - Fallire. Definizione adoperata soprattutto per definire un tracollo economico.

**Andà 'n t'àl cù** - Ancülà 'l machini c'à s'à dadnà. 'L süced quandi 's guida senza stà 'tént.

**Andare nel culo** - Tamponare le auto che si hanno davanti. Succede quando si guida senza stare attenti.

**Andà vija còl cù stort** - Tipica cundisiò 'd chi s'è çiapà nà batosta.

**Andare via con il culo storto** - Tipica condizione di chi si è preso una batosta.

**Avéji 'l cù c'al brüşa** - Côn stà fraşe 's pò prevàddi pù scenari: ô s'è 'n trepidasiò per quaicòş 'd brütt; c'à t'è scapà la mà còl püvruni 'n t'àl rişòtt; opüra tlà cumbinàia dabò gròsa.

**Avere il culo che brucia** - Con questo termine si può ipotizzare più scenari: o si è in trepidazione per qualcosa di brutto; che si è messo troppo peperoncino nel risotto; oppure l'hai combinata davvero grossa.

**Avéji 'l cù a mandulì** - 'D solet riferì a cùl dal dònì côn 'l cù strent.

**Avere il culo a mandolino** - Di solito riferito a quello delle donne con il culo stretto.

**Avéji 'l cù 'd piômb** - Èsi pigher, gnìnt aveji vòia 'd bugijàs.

**Avere il culo di piombo** - Essere pigri, non avere voglia di muoversi.

**Avéji 'l cù sarşi** - Stà cìttu, 'cmé chi fàn i mafiùş. Stà vòta, 'l cù, 'l pija 'n maniera curiuşa 'l post dla bucca.

**Avere il culo cucito** - Stare zitti, come fanno i mafiosi. Questa volta il culo prende in maniera curiosa il posto della bocca.

**Avéi 'l cù peşant** - 'S diş, sija per pulittech chi molu gnìnt la cadrega, sija per al fiji còl çìapi mbutiji 'd butolino. Tra 'l dù versiò, 'l secòndi, al cuntrari di pulittech, i sôn vüsti còn pù simpatija.

**Avere il culo pesante** - Si dice, sia per i politici che non vogliono lasciare la sedia, sia per le ragazze con le chiappe imbottite di botulino. Tra le due versioni, le seconde, al contrario dei politici, sono viste con più simpatia.

**Avéji pù cù che anma** - 'S diş quandi 's rişòlv quacoş pù còn la furtüng-na che còn 'l capacità.

**Avere più culo che anima** - Si dice quando si risolve qualcosa più con la fortuna che con le proprie capacità.

**Avéji 'l cù quader** - 'S diş quandi 't stà setà per tànt témp. Cmé dal dutùr, dopu c'à t'à alşü per ùri, i giornàl 'd trei àni primma, e l'è gnìnt ancùr rivà 'l tò turno.

**Avere il culo quadro** - Si dice quando si sta seduti per tanto tempo. Come dal medico, dopo aver letto per ore, i giornali di tre anni prima, e non è ancora arrivato il tuo turno.

**Avéji 'l cù şlà** - Quandi 's diş d'aveji 'l cù şlà, la risposta lapidaria l'è: Mei avéji 'l cù şlà, che 'n şlà 'n t'àl cù.

**Avere il culo gelato** - Quando si dice di avere il culo gelato, la risposta lapidaria è: Meglio avere il culo gelato, che un gelato nel culo.

**Avéi 'l cù sporch** - Avéji quacoş da scòndi. 'Cmé rivà a cà senza pìtu 'n saccoja, perché ti è mangià tütü al machinàtti.

**Avere il culo sporco** - Avere qualcosa da nascondere. Come arrivare a casa senza soldi in tasca, perché li hai giocati tutti alle macchinette.

**Avéi 'l cù strent** - Èsi tachìgn. Còn 'l cù talmént strent chi sòrt niente gnanca da dréra. 'S diş che i spilorç 's büttu dadnà a 'n speç còn i pìtu per vaddji ardübià.

**Avere il culo stretto** - Essere avari. Con il culo talmente stretto che non esce niente neanche dietro. Si dice che gli spilorci si mettano davanti a uno specchio con i soldi per vederli raddoppiati.

**Avéji 'l fôgh sutta 'l cù** - Avéji 'l bişubişşu, èsi agità, gnìnt èsi bô stà ferm.

**Avere il fuoco sotto il culo** - Essere smaniosi, agitati, non riuscire a star fermi.

**Avéi la merda al cù** - Quandi 's cùr al cesso; şgagià, cmé cùì chi àn presia, chi àn mai témp. (Che chisà 'l perchè, per rômpi 'l bali, 'l témp 'l trôvu semper).

**Avere la merda al culo** - Quando si corre al gabinetto; svelti, come quelli che hanno premura, che non hanno mai tempo. (Che chissà perchè, per rompere le palle, il tempo lo trovano sempre).

**Avéi cù** - Èsi furtünà. Cmé quandi 't çìami 'l nümmer verd e 's trôva quaidü c'àl rispònd dabò.

**Avere culo** - Essere fortunati. Come quando chiami il numero verde e trovi qualcuno che ti risponde davvero.

**Avéi 'n gràn cù** - Èsi tant furtünà. Ôpüra, at preşént 'l cù 'd cùlla che .... (am ven pü 'l nòm). Beh, ancùra molto pü gròs.

**Avere un gran culo** - Essere tanto fortunati. Oppure, hai presente il culo di quella che .... (non mi viene più il nome). Bene, ancora molto più grosso.

**Avéi la fàcia cmé 'l cù** - Savéji bütala şü storta. Ecco, chì, per fà n'eşempi, pudij serni a piaşì cùl c'è v piaş 'd pü. Tra i pulittech serni l'è fin tròp façel. L'è 'cmé segnà 'n gol a porta vòia.

**Avere la faccia come il culo** - Saper mentire spudoratamente. Ecco, qui, per offrire un esempio, potete scegliere a piacimento quello che preferite. Tra i politici la scelta è fin troppo facile. È come segnare un gol a porta vuota.

**Avéi quaidü 'n s'al cù** - Quaidü c'èl dà fastiddi. Tipo cùì dal call center c'at çiamu al telefono a l'ura 'd dişnà per fat cambià gestur.

**Avere qualcuno sul culo** - Qualcuno che dà fastidio. Tipo quelli del call center che ti chiamano al telefono all'ora di pranzo per farti cambiare gestore.

**Avéili 'n t'al cù** - Èsi senza sperànsi. Quandì 'l dutür 't uàrda scrulanda la testa perché a i'è pü agnìnt da fà e, la rablì, còn 'l fèr da sià 'n mà, l'abşija ai pé dal lét perché la prèsia 'd purtat vija.

**Averlo nel culo** - Essere senza speranze. Quando il medico ti guarda scrollando la testa perché non c'è più niente da fare e, la rablì, con la falce in mano, freme ai piedi del letto perché ha premura di portarti via.

**Avéji quaidü al cù** - Èsi tapinà. A vòti còn insisténsa, da cùì chi vurreisu c'è ti paghi i biàtt.

**Avere qualcuno al culo** - Essere seguiti. A volte con insistenza, da coloro che vorrebbero che gli pagassi i conti in sospeso.

**Bòta 'd cù** - Culp 'd furtüng-na, c'èl riva quandì 't l'aspeti gnìnt; tipo eredità na furtüng-na dà 'n parent c'at savi gnanca d'avéji.

**Botta di culo** - Colpo di fortuna che arriva quando non te l'aspetti; tipo ereditare una fortuna da un parente che non sapevi neanche di avere.

**Brütt 'cmé 'l cù** - 'S diş per cùì talmént brütt, che peng-na ti sçìari, 't fan pasà 'l sangiàtt.

**Brutto come il culo** - Si dice per quelli talmente brutti, che appena li vedi, ti fanno passare il singhiozzo.

**Bütàl 'n t'al cù** - Ambruià, ragirà, çitulà la gént. Ültmamént stümma batinda di record.

**Metterlo nel culo** - Imbrogliare, raggirare, truffare la gente. Ultimamente stiamo battendo dei record.

**Bütà 'l cù fòra dlà finestra** - Bütà 'n mustra püblicamént i'afàri privà. Uperasiò scunvenienta, speçialmént s'è 's porta 'n testa 'n bel pàra 'd corni.

**Mettere il culo fuori dalla finestra** - Esporre pubblicamente gli affari privati. Operazione sconveniente, specialmente se si porta in testa un bel paio di corna.

**Bütàs 'l mà al cù** - Ültma asiò d'estrema difeişa dla nostra part pü intima, quandì 's suspèta l'ariv 'd quaicòş 'd sgradevul. 'D solet na situasiò senza sulüsiò.

**Mettersi le mani al culo** - Atto estremo a difesa della nostra parte più intima, quando si sospetta l'arrivo di qualcosa di molto sgradito. Di solito una situazione senza via d'uscita.

**Che popò 'd 'cù** - La pô varì cmé avéji tanta furtüng-na, ma 'l pô anche èsi 'n cumplimént a dù bèl çìapi.

**Che popò di culo** - Può valere come avere tanta fortuna, ma può anche essere un complimento a due belle chiappe.

**Cmé avéji 'n di 'n t'àl cù** - Avéji quaicòş c'àl dà noia, propi cmé avéji 'n di 'n t'àl cù, c'àl fa gnìnt mà, ma 'l dà fastiddi.

**Come avere un dito nel culo** - Avere qualcosa che dà noia, proprio come avere un dito nel culo, che non fa male, ma dà fastidio.

**Cù 'd biçèr** - Espresiô drubàia per descrivi 'l preji falsi ('d veder), fàti pasà per diamànt.

**Culo di bicchiere** - Espressione usata per descrivere le pietre false (di vetro), spacciate per diamanti.

**Cù rùtt** - Avéji na furtüng-na esageràia. Cmé cùl clà centrà 'l prìmm premi a la luterija Italia.

**Culo rotto** - Avere una fortuna esagerata. Come colui che ha centrato il primo premio alla lotteria Italia.

**Dà anche 'l cù** - Èsi dispòst a fa qualsiasi roba per rivà a na mîra. 'N particulàr, liscià 'l péji 'n manera sfaçiaia.

**Dare anche il culo** - Essere disposti a fare qualsiasi cosa per raggiungere uno scopo. In particolare, adulare in modo smaccato.

**Dà 'l cù** - Dà 'l massimo. Cmé chi fan tanti dònì, che ultra a dagli al sò òm 'n t'in sens, al dàn anche ai fiôì 'n t'in àter.

**Dare il culo** - Dare il massimo. Come fanno tante donne, che oltre a darlo al marito in un senso, lo danno anche ai figli in un altro.

**Dà vija 'l cù** - 'N sens figürà, cetà cundisiô vergugnùşi ô rinünçia al propi ideì per aveji 'n vantàgi. Sacrificà 'l cù, intéiş cmé bé massimo 'd na persông-na.

**Dare via il culo** - In senso figurato, accettare condizioni vergognose o rinunciare alle proprie idee per ricavarne vantaggio. Sacrificare il culo, inteso come bene massimo di una persona.

**Èsi cù e camişa** - Èsi ligà da na fòrt amicissia. Ambşò serni però chi 'c l'è c'àl fa la part dal cù, e chi cùl dla camişa.

**Essere culo e camicia** - Essere legati da una forte amicizia. Bisogna scegliere però chi è che fa la parte del culo, e chi quello della camicia.

**Fa 'l cù** - La frase 'n questiô 's pô interpretà 'n diversi maneri. Leteralmént 'l vô dî propi 'csì; 'n sens figürà: arpià düramént; 'n manera benevula: tirà gli uriggi.

**Fare il culo** - La frase in questione si può interpretare in diversi modi. Letteralmente significa: "sodomizzare"; in senso figurato: "rimproverare"; in modo benevolo: tirare le orecchie.

**Fàs 'l cù** - Impegnàs a fònd per i'àter. E pentis peng-na dopu avèi savü per chì tlà fàt.

**Farsi il culo** - Impegnarsi a fondo per gli altri. E pentirsi appena dopo aver saputo per chi l'hai fatto.

**Fa 'l robi còl cù** - S'antend fa 'l robi mal. Però l'è gnìnt sémp acsì. L'òv, per eşempi, l'è fat còl cù, però l'à na furma perfèta.

**Fare le cose con il culo** - Si intende fare le cose male. Però non è sempre così. L'uovo, per esempio, è fatto col culo, però ha una forma perfetta.

**Gavàs dal cù** - Gavàs d'an ti pé, andasni. Dà 'l dimisiò quandi s'in pô pù 'd reşi certi situasiò. Ôpüra cmé anvid a chi c'âl rômp tròp i cuiò: **“ô, ma 't vòri gavàt dal cù?”**

**Togliersi dal culo** - Togliersi dai piedi, andarsene. Dare le dimissioni quando non se ne può più di sopportare certe situazioni. Oppure come invito a chi rompe troppo i coglioni: **“Oh, ma ti vuoi togliere dal culo?”**

**Girà 'l cù** - Dietrofrònt. 'L pù dal vòti l'è 'l cumpurtamént istintiv 'd cù c'às 'n antaiu c'è t'è damsté.

**Girare il culo** - Dietrofront. La maggioranza delle volte è il comportamento istintivo di quelli che si accorgono che hai bisogno.

**Gnìnt avéji fradd al cù** - Avéji gran dispunibilità ecunomichi. Èsi benestànt.

**Non avere freddo al culo** - Avere grandi disponibilità economiche. Essere benestante.

**Gratacù** - L'è la smens dlà rôşa canina; ma anche per definì cù c'at çiamu al telefono tànt c'at fa la doccia.

**Grattaculo** - È la bacca della rosa canina; ma anche per definire coloro che chiamano al telefono mentre fai la doccia.

**La giostra pé 'n t'âl cù** - Da giüen l'èra cùlla c'am sava pù car. Adès, i pé 'n t'âl cù, i dareiva 'ncura vulentera a quaidü, (anche senza 'ndà 'n 's la giostra, s'anténd).

**La giostra calcinculo** - Da giovane era la mia preferita. Adesso, i calcinculo, li darei ancora volentieri a qualcuno, (anche senza andare sulla giostra, si intende).

**Lecacù** - Termen drubà 'n tütt 'l mônd, riferì al cumpurtament servil 'd certi persunagi. A Valensa 'nvece, ..... medeşem.

**Leccaculo** - Termine usato in tutto il mondo, riferito al comportamento servile di certi personaggi. A Valenza invece ..... uguale.

**Ma frijti 'l cù** - Manera sbrigativa per mandà a cùl paış 'l persông-ni scomudi ô chi apròvu gnìnt 'l tò idej; specialmént cùlli pulitichi.

**Ma fregati il culo** - Maniera sbrigativa per mandare a quel paese le persone scomode o che non approvano le tue idee; specialmente quelle politiche.

**Mandà 'n cù** - 'L classico anvid rişervà a la squadra dal côr (cumprejiş l'alenatür), dop c'as sôn çiapà na caterva 'd gol.

**Mandare in culo** - Il classico invito riservato alla squadra del cuore (compreso l'allenatore), dopo che si sono presi una caterva di gol.

**Pià per 'l cù** - St'espresiò la pô avéji dùi significà: Pià 'n gir quaidü per sfüttli, ôpüra çiuilà quaidü, dî dal robi falsi. Cüntà, (per eşempi), c'às vè d'acordi côn la dònna.

**Prendere per il culo** - Questa espressione può avere due significati: prendersi gioco di qualcuno per umiliarlo, oppure ingannare qualcuno, dire cose false. Raccontare, (ad esempio), che si vè d'accordo con la moglie.

**Piàl 'n t'âl cù** - Tipica situasiò 'd cù chi partecipu ai cuncùrs senza racumandasiò. 'N sustànsa: Fas çiuilà. Anche cmé crumpà la roba al televenditi credinda 'd fà di afàri.

**Prenderlo in culo** - Tipica situazione di quelli che partecipano ai concorsi senza raccomandazioni. In sostanza: Farsi fregare. Anche come comperare le cose alle televendite credendo di fare degli affari.

**Purtà a ca 'l cù** - Sorti da na situaciò 'd perìccul. Purtàl a cà senza fas agnint.

**Portare a casa il culo** - Uscire da una situazione di pericolo. Portarlo a casa indenni.

**Rancà i çìod còl cù** - Còn sta fraçe s'antend n'uperasiò praticamént 'mpusibbla da realiçà. ('Cmé leçi na nutisia veira 'n s'ài giurnàl).

**Estrarre i chiodi col culo** - Con questa frase si intende un'operazione praticamente impossibile da realizzare. (Come leggere una notizia vera sul giornale).

**Raşunà còl cù** - Fa raşunamént strampalà, senza séns.

**Ragionare con il culo** - Fare ragionamenti strampalati, senza senso.

**Restà' c'òl mà al cù** - Restà senza gnanca 'l müdandi e drubà 'l mà per quatà 'l cù. A ièji preşent cùi ch'iàn crumpà gli asiò 'd l'Argentina? Ecco.

**Rimanere con le mani al culo** - Rimanere senza neanche le mutande e usare le mani per coprirsi il culo. Avete presente quelli che hanno acquistato le azioni dell'Argentina? Ecco.

**Şbàti 'l cù 'n tèra** - Truàs 'd culp dadnà a na realtà sgradevula. Cmé quandi 't riva 'n cà 'l rabatapügnati.

**Sbattere il culo in terra** - Trovarsi di colpo davanti a una realtà sgradevole. Come quando ti arriva in casa l'Ufficiale Giudiziario.

**Siasà 'l cù** - Andeira 'd chi c'ài pedala 'n 's na bici còn la sèla tròp alta. Muvimént drubà dàl dònì chi antendu bütàs 'n mustra: Anchegià.

**Dondolare con il culo** - Atto di chi pedala su una bicicletta con la sella troppo alta. Movimento usato dalle donne che intendono mettersi in mostra: Ancheggiare.

**Sòrti ô entrà 'd cù** - Manòvra 'n retromarcia c'às fa còn la màchina.

**Uscire o entrare di culo** - Manovra in retromarcia che si fa con l'auto.

**Stà 'n cù al mônd** - Stà 'n t'in pòst isulà, luntà d'ài centro abità.

**Stare in culo al mondo** - Abitare in un luogo isolato, lontano dal centro abitato.

**Stà 'n s'ài cù** - (Ô 'n s'ài bàli), dote chi'iàn i preputént, c'ài 's piju sübbet 'n ghignò. 'Cmé cùi chi pròvu a saltà la fila a la posta.

**Stare sul culo** - (O sulle palle), dote che hanno i prepotenti, che risultano subito antipatici. Come quelli che provano saltare la fila alla posta.

**Stà al cù** - 'Cmè cùi che 'n bici i van mai 'n testa 'l grüpp a tirà e i restu 'nculà a cùl dadnà çüçjànda la rôva.

**Stare al culo** - Come quelli che in bici non vanno mai in testa al gruppo a tirare e restano incollati a quello davanti succhiando la ruota.

**Teni 'l mà drera 'l cù** - Puşisiò classica 'd l'umarèl. L'umarèl l'è 'l pensiunà c'ài circola c'òl mà dré la scheng-na avşì agli ediculi di giurnàl, ôpüra 'l ficca 'l bèch 'n ti cantiér, cuntrulanda, danda dàl dritti che 'nçiü i'ài çiamà, ma primma 'd tüt, criticànda 'l travai fàt da i'äter.

**Tenere le mani dietro il culo** - Posizione classica dell'umarèl. L'umarèl è un pensionato che si aggira con le mani dietro alla schiena presso le edicole dei giornali, oppure osserva i cantieri, controllando, dando suggerimenti non richiesti, ma soprattutto, criticando il lavoro eseguito dagli altri.

**Và da vija 'l cù** - Espresiò c'às drôba per mandà vija quaidù 'n modo maledücà; truncà 'n vija definitiva nà discüsiò quandi s'è pù mija d'argumént per ribàti.

**Vai a dare via il culo** - Espressione che si adopera per allontanare qualcuno in modo villano; troncà in via definitiva una discussione quando non si hanno più argomenti per controbattere.

**Vurì vaddi il cù dla buteglia** - Stà frase l'è niente 'd scandaluș. L'è semplicemént la vòia di çiuocatè 'd beivi fina l'ültma gùtta 'd vi c'è i'è 'n tla buteglia, e vaddla vòia.

**Voler vedere il culo della bottiglia** - Questa frase non include niente di licenzioso. È semplicemente il desiderio degli ubriaconi di bere fino all'ultima goccia di vino contenuto nella bottiglia, e di vederla vuota.

**Ven anà, fàçia da cù** - Ecco, cùsta la pô smijà ufensiva, ma s'è 's cuntinua côn: **a ca tütüti bé?** La pô èsi scambiàia fina per in cumplimént.

**Vieni avanti, faccia da culo** - Ecco, questa può sembrare offensiva, ma se si continua con: **a casa tütüti bene?** Può essere scambiata perfino come un complimento.

